



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

E/CN.4/2001/92
23 January 2001

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Пятьдесят седьмая сессия
Пункт 17 с) предварительной повестки дня

ПООЩРЕНИЕ И ЗАЩИТА ПРАВ ЧЕЛОВЕКА
ИНФОРМАЦИЯ И ОБРАЗОВАНИЕ

Деятельность по общественной информации в области прав человека, включая
Всемирную кампанию по общественной информации в области прав человека

Доклад Генерального секретаря

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>
Введение.....	1 - 5
I. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ УПРАВЛЕНИЯ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА В ОБЛАСТИ ОБЩЕСТВЕННОЙ ИНФОРМАЦИИ.....	6 - 41
A. Программа публикаций.....	6 - 23
B. Использование электронных средств	24 - 27
C. Программа внешних сношений.....	28 - 35

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>
D. Всемирная конференция по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости	36 - 41
II. ДЕПАРТАМЕНТ ОБЩЕСТВЕННОЙ ИНФОРМАЦИИ.....	42 - 94
A. Деятельность женеvской Информационной службы Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве	64 - 83
B. Деятельность других информационных центров и служб Организации Объединенных Наций и отделений Организации Объединенных Наций	84 - 94

Введение

1. В своей резолюции 1999/60 Комиссия по правам человека просила Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии доклад о деятельности в области общественной информации с уделением особого внимания деятельности, связанной со Всемирной кампанией по общественной информации.
2. Начало Всемирной кампании по общественной информации в области прав человека было положено Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 43/128 от 8 декабря 1988 года, цели которой заключались в углублении понимания прав человека и основных свобод и повышении информированности общественности в этой области, а также в ознакомлении общественности с имеющимися международными механизмами поощрения и защиты этих прав и свобод и с усилиями Организации Объединенных Наций по их реализации.
3. В резолюции 48/141 от 20 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея особо отметила, что координация деятельности в рамках соответствующих учебных и пропагандистских программ Организации Объединенных Наций в области прав человека является составной частью мандата Верховного комиссара по правам человека. Верховный комиссар по правам человека неоднократно подчеркивала, что она придает важное значение осуществлению деятельности по повышению информированности широкой общественности в области прав человека.
4. Бюджетные ассигнования на двухгодичный период 2000-2001 годов на внешние печатные работы и улучшение сайта в Интернете составляют 187 600 долл. США. Программа публикаций Управления Верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ) перестраивается в целях удовлетворения растущей потребности в информации по правам человека.
5. Настоящий доклад дополняет информацию и оценки, приводимые в последнем докладе Генерального секретаря Генеральной Ассамблее (A/54/399). Кроме того, Комиссии представлен доклад о последних изменениях в рамках Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций (1995-2004 годы) (A/55/360).

I. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ УПРАВЛЕНИЯ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ПО ПРАВАМ
ЧЕЛОВЕКА В ОБЛАСТИ ОБЩЕСТВЕННОЙ ИНФОРМАЦИИ

A. Программа публикаций

6. В своей резолюции 1999/60 Комиссия по правам человека настоятельно призвала УВКПЧ и Департамент общественной информации тесно сотрудничать в реализации мультимедийных информационных программ в области прав человека.
7. В соответствии с этой директивой и с учетом настоятельной необходимости укрепления своей программы публикаций УВКПЧ заказало внешний обзор, который был проведен консультантом в июне и июле 2000 года. Исходя из рекомендаций, вынесенных в заключительном докладе о результатах обзора, УВКПЧ приняло решение приступить к пересмотру программы публикаций по существу.
8. Основное внимание в новой программе публикаций будет уделено таким базовым публикациям, как фактологические бюллетени, основные документы, материалы по вопросам профессиональной подготовки и обучения, тематические документы и пропагандистские материалы повышенного качества с переводом на различные языки. Программа будет разрабатываться и осуществляться одновременно с Web-сайтом УВКПЧ в качестве одного из элементов всеобъемлющей стратегии в области общественной информации.
9. Со времени представления последнего доклада (E/CN.4/1999/86) УВКПЧ продолжало получать просьбы в отношении публикаций по правам человека. По приблизительным оценкам, за отчетный период Управление распространило более 65 000 экземпляров публикаций по правам человека вдобавок к 3 500 экземплярам каждой публикации, которые распространяются Секцией распространения документов в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве по рассылочному списку, составленному УВКПЧ.

I. Серия "Изложение фактов"

10. Серия "Изложение фактов" представляет собой буклеты, предназначенные для широкой аудитории, в которых рассматриваются различные аспекты деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека. Эта серия публикуется на шести официальных языках Организации Объединенных Наций и распространяется бесплатно по всему миру.

11. УВКПЧ поместило все фактологические бюллетени на своем Web-сайте в Интернете, усилив тем самым распространение таких публикаций и содействуя сокращению объема печатных работ и рационализации расходов.

12. За отчетный период был опубликован фактологический бюллетень № 26 "Рабочая группа по произвольным задержаниям" на английском, арабском, испанском, русском и французском языках. Фактологический бюллетень № 27 "Human Rights Defenders" ("Правозащитники") находится на этапе редактирования.

2. Серия публикаций для подготовки специалистов

13. Одним из важных учебно-просветительских материалов является серия публикаций, посвященных подготовке специалистов, которая в первую очередь предназначена для поддержки профессиональной подготовки в рамках программы консультативного обслуживания и технической помощи УВКПЧ, а также для оказания помощи другим организациям, причастным к просветительской деятельности в области прав человека среди профессиональных групп.

14. За отчетный период под № 6 в этой серии на английском, русском и французском языках было опубликовано пособие "Профессиональная подготовка в области прав человека: руководство по методике профессиональной подготовки в области прав человека". В сотрудничестве с Международным центром Международной организации труда по подготовке кадров вне серии была выпущена публикация на английском языке "Human Rights - A Basic Handbook for UN Staff" ("Права человека - базовый справочник для сотрудников ООН").

3. Серия: "Исследования по вопросам прав человека"

15. Со времени представления последнего доклада Комиссии по правам человека и с учетом рекомендаций, содержащихся в докладе Объединенной инспекционной группы, озаглавленном "Публикации Организации Объединенных Наций: повышение финансовой эффективности при осуществлении директивных мандатов" (A/51/946 и Corr.1), и замечаниях к нему со стороны Генерального секретаря (A/52/685) Издательский совет УВКПЧ по специальным публикациям решил приостановить публикацию серии "Исследования по вопросам прав человека", содержание которой уже представлено в форме документов Организации Объединенных Наций.

4. 1998 год: комплекты основных информационных материалов, посвященных 50-й годовщине Всеобщей декларации прав человека

16. Серия комплектов основных информационных материалов составлялась в качестве рабочего инструмента для учреждений, программ, неправительственных организаций и национальных учреждений, а также отдельных лиц в рамках празднования пятидесятой годовщины Всеобщей декларации прав человека.

5. Десятилетия Организации Объединенных Наций

17. В рамках Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций под № 3 в этой серии на английском языке был опубликован буклет "Право на образование в области прав человека". В настоящее время ведется подготовка пересмотренного варианта "ABC - Teaching Human Rights: Practical Activities for Primary and Secondary Schools" ("Азы преподавания прав человека в начальной и средней школе"). Этот буклет, который ранее выпускался в качестве специальной публикации, будет включен в серию.

6. Справочные материалы

18. Справочные публикации УВКПЧ относятся к категории публикаций Организации Объединенных Наций, выпускаемых для продажи, и предназначаются для более узкого круга специалистов.

7. Периодические издания

19. Со времени представления последнего доклада Генеральной Ассамблее были опубликованы 5-й (зима 1999 года) и 6-й (весна 2000 года) выпуски журнала УВКПЧ, озаглавленного "Права человека". Статьи на английском, испанском и французском языках охватывают различные аспекты работы Управления. Эта ежеквартальная публикация печатается в 13 000 экземпляров и распространяется бесплатно во всем мире. В соответствии с рекомендацией заключительного доклада о результатах внешнего обзора программы публикаций УВКПЧ публикация этого ежеквартального обзора временно приостановлена, но есть возможность, что в будущем она будет возобновлена.

8. Специальные публикации

20. К специальным публикациям относятся, в основном, доклады и материалы конференций, рабочих совещаний и других мероприятий, проводимых под эгидой УВКПЧ.

21. За отчетный период на английском языке была выпущена публикация "Business and Human Rights: A Progress Report" ("Бизнес и права человека: достижения и задачи"). В этой публикации подводятся итоги, достигнутые деловым сообществом в реализации принципов Глобального договора, относящихся к правам человека.

9. Пропагандистские материалы

22. В сотрудничестве с Департаментом общественной информации УВКПЧ подготовило буклеты и брошюры о Всемирной конференции по борьбе против расизма (см. раздел D о Всемирной конференции).

10. Связь со средствами массовой информации

23. Управление продолжало расширять свои возможности по распространению информации в области прав человека. Сотрудники УВКПЧ, отвечающие за связь со средствами массовой информации, регулярно информируют международные средства печати о деятельности Управления и о программе в области прав человека вообще. Сотрудники по связи со средствами массовой информации, помимо других обязанностей, также отвечают за подготовку пресс-релизов от имени Управления или Верховного комиссара; организацию интервью и выступлений Верховного комиссара в средствах массовой информации, содействие специальным процедурным механизмам и договорным органам в удовлетворении их потребностей в том, что касается связи со средствами массовой информации, и за подготовку и размещение статей с изложением различных мнений и других материалов в крупных международных публикациях.

В. Использование электронных средств

24. За отчетный период были достигнуты значительные сдвиги в размещении документов и другой информации на Web-сайте УВКПЧ, а также во внутренних информационных системах. После открытия Web-сайта 10 декабря 1996 года (www.unhchr.ch) средняя частота его посещений выросла с 1 000 до 30 000 обращений в неделю, а количество выборок составило три миллиона документов в месяц. Для удовлетворения растущего спроса УВКПЧ сменило свой сервер, пересмотрело дизайн

домашней страницы и меню и предусмотрело возможность прямой трансляции и записи нескольких заседаний.

25. В настоящее время в полном режиме действует четыре базы данных: а) база данных по договорным органам, содержащая почти 20 000 отчетов и полных текстов документов, открытых для широкой общественности; б) база данных по уставным органам, содержащая 19 300 документов по вопросам прав человека, опубликованных с 1994 года Генеральной Ассамблеей, Комиссией по правам человека и ее Подкомиссией по поощрению и защите прав человека; в) база данных по прессе, содержащая, в частности, все пресс-релизы по правам человека, выпущенные Департаментом общественной информации, и д) база данных по заявлениям, обеспечивающая доступ к публичным заявлениям, сделанным ответственными сотрудниками Организации Объединенных Наций в области прав человека, а также представителями правительств.

26. В 2000 году в WWW велось прямое вещание с шестинедельной сессии Комиссии по правам человека.

27. С начала 2000 года на Web-сайте УВКПЧ был размещен подсайт, содержащий информацию, относящуюся к Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, которая состоится в следующем году.

С. Программа внешних сношений

1. Брифинги

28. УВКПЧ регулярно проводит брифинги для студентов, дипломатов, журналистов, государственных должностных лиц, научных работников, преподавателей и неправительственных организаций. Оно также направляет докладчиков на брифинги, организуемые Департаментом общественной информации. Со времени представления последнего доклада Генеральной Ассамблее сотрудники Управления провели 160 таких брифингов.

2. Выставки и юбилейные мероприятия, посвященные правам человека

29. Со времени представления последнего доклада Генеральной Ассамблее УВКПЧ организовало шесть выставок. Со 2 по 30 ноября 1999 года в сотрудничестве с Literargymnasium Rämibühl в Вильсоновском дворце была устроена выставка на тему "Человечество - единая семья". С 7 по 31 декабря 1999 года в Вильсоновском дворце

были выставлены 30 литографий, подаренных Организации Объединенных Наций Его Королевским Величеством королем Испании Хуаном Карлосом II, которые иллюстрируют статьи Всеобщей декларации прав человека. Во второй половине апреля 2000 года УВКПЧ в сотрудничестве с организацией "Врачи без границ" приняло выставку "Язвы молчания", подготовленную организацией "Опорный пункт Ньямирамбо". С 22 июня по 7 июля в Вильсоновском дворце экспонировалась выставка, посвященная Международному дню в поддержку жертв пыток (26 июня 2000 года). По случаю десятой годовщины Конвенции о правах ребенка УВКПЧ приняло экспозицию международного движения "АТД Четвертый мир", состоящую из семи скульптур, которые демонстрировались во дворике Вильсоновского дворца с 20 ноября 1999 года по 20 ноября 2000 года. Восьмая скульптура, состоящая примерно из 5 000 камней, присланных детьми со всего мира, в настоящее время включена в постоянную экспозицию в Вильсоновском дворце.

30. Со времени представления последнего доклада Генеральной Ассамблее УВКПЧ приняло участие в праздновании Международного дня пожилых людей, отмечавшегося 1 октября 1999 года во Дворце Наций. По случаю десятой годовщины Конвенции о правах ребенка 20 ноября 1999 года УВКПЧ в сотрудничестве с международным движением "АТД Четвертый мир" приняло "Международный детский форум: Тапори - победа дружбы над нищетой". Более 100 детей со всего мира, живущих в условиях нищеты, встретились с Верховным комиссаром и рассказали ей о своих нуждах. В День прав человека 10 декабря 1999 года в Вильсоновском дворце был проведен "круглый стол" по вопросам, связанным с Всемирной конференцией 2001 года по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, с участием Верховного комиссара, тогдашнего Президента Швейцарской конфедерации Руфи Дрейфус, и Генерального директора Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве Владимира Петровского. По этому случаю Верховный комиссар также назвала имена семи послов доброй воли для участия во Всемирной конференции по борьбе против расизма: Тахар Бен Джелун, Рубин Блейдс, Вигдис Финбогадоттир, Симус Хиней, Рави Шанкар, Воле Соинка и Мариан Райт Эдельман.

3. Программа стипендий

31. Программа стипендий в области прав человека (учрежденная посредством резолюции 926 (X) от 14 декабря 1955 года) финансируется за счет регулярного бюджета по разделу консультативных услуг. Эта программа призвана обеспечить исчерпывающие знания о международной системе защиты прав человека и, в частности, о системе представления периодических докладов, созданной в контексте основных документов Организации Объединенных Наций в области прав человека. УВКПЧ предоставляет

стипендии должностным лицам и представителям правительств и неправительственных организаций.

32. В 2000 году эта программа осуществлялась с 3 по 14 апреля 2000 года в здании Колледжа для сотрудников Организации Объединенных Наций в Турине, Италия. В рамках учебной программы подготовку прошли слушатели из 16 стран: Албании, Вьетнама, Гамбии, Египта, Индонезии, Иордании, Ирака, Йемена, Кении, Ливана, Мадагаскара, Объединенной Республики Танзании, Сейшельских островов, Сент-Винсента и Гренадин, Сирийской Арабской Республики и Шри-Ланки.

4. Программа стажировок

33. За отчетный период УВКПЧ предоставила возможность пройти стажировку 142 выпускникам высших учебных заведений в целях непосредственного ознакомления с работой и процедурами Организации Объединенных Наций в области прав человека.

34. Стажировки предоставляются без каких-либо финансовых обязательств со стороны УВКПЧ или органов системы Организации Объединенных Наций. Один из важных приоритетов Управления связан с необходимостью обеспечивать финансирование стажеров из развивающихся стран.

5. Учебные курсы и другая деятельность в области технического сотрудничества с элементом общественной информации

35. Отчет об учебных курсах, семинарах и рабочих совещаниях, организованных УВКПЧ, содержится в докладе Генерального секретаря Комиссии по правам человека о техническом сотрудничестве в области прав человека (E/CN.4/2001/104).

D. Всемирная конференция по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости

36. В своей резолюции 52/111 Генеральная Ассамблея постановила созвать Всемирную конференцию по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, Генеральным секретарем которой является Верховный комиссар.

37. Каждые два месяца УВКПЧ будет публиковать информационный бюллетень, озаглавленный "United against Racism, Durban 2001" ("*Единым фронтом против расизма, Дурбан, 2001*"). Первый выпуск выйдет в декабре 2000 года. Этот информационный

бюллетень будет освещать подготовку к Всемирной конференции. Он будет публиковаться на английском и французском языках.

38. УВКПЧ в сотрудничестве с Департаментом общественной информации Организации Объединенных Наций распространило буклеты и брошюры о Всемирной конференции на региональных семинарах экспертов, состоявшихся в Варшаве, Бангкоке, Аддис-Абебе и Сантьяго, а также на различных региональных подготовительных совещаниях. Ведется подготовка плаката для Всемирной конференции, написанного известным французским художником Томи Унгерером.

39. Верховный комиссар объявила о ряде международных совещаний в качестве мероприятий, сопутствующих Всемирной конференции, включая консультации по вопросам Всемирной конференции в Белладжо, организованные в январе 2000 года Международной юридической группой по правам человека; Конференцию по вопросам дискриминации и нетерпимости, организованную в мае 2000 года Датским центром по правам человека, и Конференцию "Beyond Racism" ("Без расизма"), организованную в мае-июне 2000 года фондом "Саузерн эдьюкейшн фаундейшн, инк." в Южной Африке.

40. 23 октября 2000 года в рамках целевого мероприятия в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций была устроена встреча послов доброй воли из различных учреждений и организаций системы Организации Объединенных Наций, включая послов, выбранных для участия во Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости. Один из семи послов доброй воли на Всемирную конференцию, лауреат Нобелевской премии по литературе Симус Хини осведомил своих коллег о Всемирной конференции.

41. 7 декабря 2000 года международные средства массовой информации и сети телевизионных программ, вещающих на испанском языке, проведут в Сантьяго, Чили, видеоконференцию с участием Верховного комиссара.

II. ДЕПАРТАМЕНТ ОБЩЕСТВЕННОЙ ИНФОРМАЦИИ

42. Департамент общественной информации (ДОИ) продолжал выступать в качестве инициатора и координатора мероприятий в рамках Всемирной кампании по общественной информации и Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, 1995-2004 годы. Эта работа также проводится в рамках трех других текущих десятилетий: третьего Десятилетия по борьбе против расизма и расовой дискриминации, 1993-2003 годы; международного Десятилетия коренных народов мира,

1995-2004 годы; и Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты, 1997-2006 годы.

43. Департамент осуществляет порученные ему программы в таких смежных областях, как социальные, культурные и экономические права, права конкретных групп населения и другие крупные проблемы, такие, как вопрос о Палестине, деколонизация, улучшение положения женщин и Международный уголовный суд.

44. Освещение Департаментом деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека, а также распространение соответствующих информационных материалов по вопросам прав человека во всем мире обеспечивается за счет мультимедийного подхода, предусматривающего подготовку печатных материалов о работе Организации Объединенных Наций в области прав человека; предоставление соответствующих материалов в Интернете на Web-сайте Организации Объединенных Наций, выпуск радио- и телепрограмм; пресс-конференции, брифинги для журналистов и специальные мероприятия; экспозиции; специальные мероприятия по улучшению взаимодействия со средствами массовой информации; мероприятия с участием учебных заведений и неправительственных организаций, а также обслуживание посетителей и ответы на вопросы. Эти информационные материалы выпускаются на шести языках Организации Объединенных Наций и перераспределяются в основном за счет сети в составе 67 информационных центров и служб Организации Объединенных Наций и 8 отделений Организации Объединенных Наций во всем мире.

45. В период с сентября 1999 года по ноябрь 2000 года Департамент активно проводил свою информационную кампанию по вопросам прав человека и в связи со значительным спросом на публикации издавал или переиздавал и распространял такие документы во всем мире. Департамент также выпускал печатные материалы с целью повышения осведомленности о смежных вопросах, включая права женщин. Такие печатные материалы, а также пресс-релизы ДООИ о совещаниях и документах Организации Объединенных Наций, помимо того, что они размещались в Интернете на Web-сайте Организации Объединенных Наций, еще и распространялись электронным способом по сети информационных центров и служб. За отчетный период были подготовлены и распространены на английском и французском языках 300 пресс-релизов ДООИ по проблемам прав человека. С ноября 2000 года все эти пресс-релизы также размещались на домашней странице Организации Объединенных Наций в Интернете, причем частотность ее посещений составляла в среднем 2,5 млн. посещений в день.

46. В связи с европейским региональным совещанием по подготовке к Всемирной конференции по борьбе с расизмом, состоявшимся в Страсбурге, Франция, 11-13 октября

2000 года, ДОИ подготовил и разместил в газетных дискуссионных рубриках от имени Верховного комиссара по правам человека, Генерального секретаря Всемирной конференции против расизма материалы по вопросам расизма в Европе.

47. В каждом выпуске ежегодно публикуемого Департаментом "Ежегодника Организации Объединенных Наций" вопросам прав человека посвящается отдельный раздел, состоящий из трех глав. В нем глубоко освещается работа Комиссии по правам человека и Подкомиссии по поощрению и защите прав человека, а также соответствующая деятельность Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета. В Ежегоднике резюмируются и увязываются с законодательными мерами доклады Генерального секретаря, Верховного комиссара по правам человека, специальных докладчиков, независимых экспертов и специальных представителей. В этом контексте в ежегоднике описывается деятельность, проводимая Управлением Верховного комиссара по правам человека и Департаментом общественной информации в рамках Всемирной кампании по общественной информации в области прав человека. Департамент также широко освещает вопрос прав человека в институциональных публикациях общего характера. В своей информационной службе в Web (www.un.org/News) и ее печатном варианте "Daily Highlights" Департамент регулярно освещает вопросы прав человека, включая работу органов системы Организации Объединенных Наций в области прав человека, а также деятельность и заявления Верховного комиссара по правам человека.

48. В издании ДОИ "Africa Recovery" ("Восстановление Африки") было опубликовано около 25 статей о положении в области прав человека в Африке.

49. В издании ДОИ "Хроника ООН", в том числе в его постоянной рубрике "Rightswatch", был опубликован ряд статей, посвященных правам человека. В частности, в 3-м выпуске за 1999 год в нем была размещена статья министра международного развития и по правам человека Норвегии Хилде Джонсона по вопросу о связи между международным развитием и уважением прав человека. Во 2-м выпуске за 2000 год в статье, озаглавленной "Internalizing human rights in corporate business practices" ("Интернализация прав человека в практике корпоративных предприятий"), Верховный комиссар сообщила, что, как показывают результаты "Опроса тысячелетия", самого крупного в мировой истории опроса общественного мнения, которые фигурировали в докладе Генерального секретаря для Ассамблеи тысячелетия, защита прав человека является первоочередной задачей Организации Объединенных Наций. На центральных страницах, "Towards a tapestry of trust" ("К доверию"), перечислены девять принципов, которые, как гласит Глобальный договор, должны поощрять и применять лидеры деловых кругов, и в том числе два принципа, об особой поддержке которых их просил

Генеральный секретарь и которые касаются защиты прав человека и предупреждения нарушений таких прав. В издании также содержится статья Дж. Квина Мартина, озаглавленная "Can international human rights activism be reconciled with agendas of national interest?" ("Можно ли согласовать с национальными интересами международную деятельность по защите прав человека?"). В 3-м выпуске за 2000 год был опубликован полный текст Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, включая раздел "Права человека, демократия и благое управление".

50. Рекламная деятельность Секции продаж и маркетинга ДООИ позволила расширить распространение публикаций в области прав человека. Публикации фигурировали на экспозициях в рамках конференций специалистов, в рекламных разделах таких журналов, как "Human Rights Quarterly", а также включались в каталоги и другие брошюры. По мере выпуска новых публикаций они также появлялись на Web-сайте публикаций Организации Объединенных Наций, а также размещались в форме списков на коммерческих сайтах в Интернете, таких, как Amazon.com и Barnesandnoble.com. Кроме того, книжный магазин Организации Объединенных Наций располагает большой секцией по вопросам прав человека, в которой можно ознакомиться с названиями публикаций, выпускаемых Организацией Объединенных Наций и другими коммерческими и некоммерческими издательствами.

51. В связи с изменением дизайна Web-сайта Организации Объединенных Наций доступ к сайту по правам человека можно получить непосредственно на основных страницах на большинстве официальных языков. С основной Web-страницы под рубрикой "Вопросы в повестке дня Организации Объединенных Наций" можно получить доступ к разделу по правам человека, в котором содержатся основные документы, график мероприятий в системе Организации Объединенных Наций, заявления Генерального секретаря и заместителя Генерального секретаря по правам человека, ссылки на страницы Комиссии по правам человека и Подкомиссии по поощрению и защите прав человека, информация о партнерстве с НПО в области прав человека, а также подборку фотографий, иллюстрирующих деятельность Организации Объединенных Наций в области прав человека на протяжении пятидесяти лет. На интерактивном сайте для молодежи и преподавателей - *CyberSchoolBus* Организации Объединенных Наций - публикуются информационные документы для студентов по различным темам, включая права человека. Подготовлен специальный раздел "Human Rights in Action" ("Права человека в действии"), содержащий как полный текст, так и "адаптированный" вариант Всеобщей декларации, а также раздел вопросов и ответов. Вариант страницы на русском языке содержит специальную ресурсную страницу "Права человека в школе". В сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара по правам человека создан новый Web-сайт для Всемирной конференции по борьбе против расизма.

52. В рамках деятельности в области прав человека теле- и фотостудия Объединенных Наций регулярно освещали заявления Генерального секретаря и Верховного комиссара по правам человека на Генеральной Ассамблее и в других межправительственных органах. Телестудия Организации Объединенных Наций также передала и распространила во всем мире заявление Генерального секретаря по случаю Дня прав человека и видеопослание Верховного комиссара, которое также было распространено во всем мире. Теле- и фотостудия также освещают пресс-конференции, включая пресс-конференции Верховного комиссара по правам человека, а также мероприятия, такие, как это имело место 24 октября 2000 года, когда активисты по защите гражданских прав и прав человека вручили Верховному комиссару "Призыв к действиям, обращенный к Организации Объединенных Наций". Был подготовлен и распространен во всем мире документальный материал под названием "Human Rights in Haiti: A Work-In-Progress" (Права человека на Гаити: текущая работа).

53. Телестудия "*World Chronicle*" ("Международная хроника") подготовила три программы по проблеме прав человека, включая два интервью с Верховным комиссаром и одно - с директором отделения УВКПЧ в Нью-Йорке. В рамках передаваемой на пяти языках серии Телестудии Организации Объединенных Наций "UN in Action" ("ООН в действии"), распространяемой среди телестанций более 100 стран и показываемой в еженедельной программе "CNN World Report" ("Си-Эн-Эн: Обзор событий в мире"), были подготовлены сюжеты по вопросам прав человека.

54. Радиостудия Организации Объединенных Наций в своих ежедневных прямых репортажах, сводках новостей и еженедельных региональных программах широко освещала все аспекты прав человека и смежные вопросы, включая предстоящую Всемирную Конференцию по борьбе против расизма. С тех пор, как в августе 2000 года Радиостудия Организации Объединенных Наций приступила к прямому ежедневному радиовещанию на шести языках, эти материалы, наряду с другими радиопрограммами, размещаются в WWW и представлены по адресу: <http://www.un.org/av/radio>. Кроме того, Радиостудия Организации Объединенных Наций подготовила более 50 художественных программ на английском, арабском, испанском, китайском, русском, французском, бангла, голландском, индонезийском, кисвахили, португальском, турецком, французском креольском языках и на языках хинди и урду, посвященных исключительно вопросам прав человека, включая Всемирную конференцию.

55. Департамент занимался организацией деятельности в Центральных учреждениях и информационных центрах и службах Организации Объединенных Наций в связи со специальными мероприятиями Организации Объединенных Наций, включая

Международный день в поддержку жертв пыток (26 июня), Международный день коренных народов мира (9 августа), Международный женский день (8 марта), Международный день борьбы за ликвидацию расовой дискриминации (21 марта), Международный день терпимости (16 ноября) и День прав человека (10 декабря).

56. В связи с проведением Дня прав человека 1999 года в Женеве Департамент в сотрудничестве с УВКПЧ организовал двухдневную программу по правам человека для 14 издателей, представляющих журналистские организации развивающихся стран. Издатели также посетили специальную церемонию в связи с объявлением о назначении семи послов доброй воли на Всемирную конференцию по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости.

57. В Нью-Йорке ДОО укреплял взаимодействие со средствами массовой информации, готовил пресс-материалы и устраивал пресс-конференции в связи с проведением Дня прав человека 1999 года с уделением особого внимания организованной ДОО и Отделом по улучшению положения женщин церемонии подписания нового Факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. Генеральный секретарь затем открыл дискуссию специальной группы по Факультативному протоколу. По этому поводу была создана специальная Web-страница. Специальные мероприятия в Нью-Йорке в рамках Дня прав человека начались с пресс-конференции, которую дал посол доброй воли Рубен Блейдс. В рамках проведения Дня была затронута тема Всемирной конференции, когда южноафриканские артисты из бродвейского шоу "Kat and the Kings" рассказали студентам, участвовавшим в ежегодной студенческой конференции по правам человека, о том, как происходило их взросление в условиях апартеида.

58. 3 апреля 2000 года в Центральных учреждениях была проведена серия мероприятий, которые начались с выставки "Visas for life: the righteous diplomats" ("Визы в жизнь: благородные дипломаты"), которая была призвана почтить более 80 дипломатов, которые, рискуя жизнью и благополучием, спасали евреев и других беженцев во время холокоста в 1938-1945 годах. Один из еще живущих дипломатов - бывший генеральный консул Польши Ян Карский принял участие в программе, состоящей из пресс-конференции, показа фильма "Sugihara: Conspiracy of Kindness" ("Сугихара: заговор добра"), открытия экспозиции и заседания в зале Генеральной Ассамблеи. Помощник Генерального секретаря по внешним сношениям Джилиан Соренсен выступил с заявлением от имени Генерального секретаря, а Директор Отделения УВКПЧ в Нью-Йорке Бакре Вали Ндиайе выступил с заявлением от имени Верховного комиссара. Среди выступавших была супруга Генерального секретаря Нане Аннан, дядя которой, покойный Рауль Валенберг

(Швеция), фигурировал среди дипломатов, чествовавшихся на выставке, а также другие дипломаты и официальные лица.

59. 9 и 10 августа 2000 года по случаю Международного дня коренных народов мира в Центральных учреждениях собрались для участия в специальных мероприятиях представители коренных народов со всего мира. 9 августа были оглашены послания от Генерального секретаря и Верховного комиссара, после чего представитель народа лакота Арвол Всевидящий Конь, являющийся "Хранителем священной трубки из бычьего рога" в девятнадцатом поколении, провел церемонию раскуривания священной трубки. Затем состоялся диалог по вопросам детей и молодежи коренных народов. 10 августа представители коренных народов приняли участие в подготовительных консультациях в связи с Всемирной конференцией.

60. За отчетный период в рамках программы брифингов для неправительственных организаций ДООИ провел шесть брифингов по вопросам прав человека. В декабре 1999 года Департамент организовал брифинг, посвященный подготовке к Всемирной конференции. Этот брифинг, на котором были представлены материалы Организации Объединенных Наций, представителей правительств и экспертов от гражданского общества, был озаглавлен "The 21st century - an era of human rights: the fight against racism" ("XXI век - эпоха прав человека: борьба против расизма").

61. Вопросы прав человека освещались также в справках выступавших на двух пленарных заседаниях в ходе пятьдесят третьей ежегодной конференции ДООИ/НПО (28-30 августа 2000 года). Кроме того, в ходе конференции НПО совместно с Департаментом организовали пять рабочих совещаний по вопросам прав человека, включая права человека и устойчивое развитие: женщины, мир и безопасность; насилие в отношении женщин; защита детей; и права человека как основа глобальной солидарности.

62. Два специальных брифинга по вопросам прав человека были организованы для гидов, проводивших экскурсии в отчетный период: один - по проблемам женщин и по Специальной сессии Генеральной Ассамблеи в июле 2000 года, а другой, проведенный Специальным представителем Генерального секретаря Оларой Отунну в ноябре 2000 года, - по проблемам детей и вооруженных конфликтов. Права человека являются одним из основных вопросов, затрагиваемых в ходе организованной экскурсии. За отчетный период в экскурсии приняли участие 496 377 посетителей. Департамент организовал 21 брифинг для групп, посещающих Центральные учреждения, в которых приняли участие около 2 000 человек, а также привлекал сотрудников Организации

Объединенных Наций к выступлению по вопросу прав человека перед группами слушателей вне Центральных учреждений.

63. С 1998 года ДОИ проводит ежегодную однодневную конференцию по правам человека для учащихся (классы К-12) и преподавателей совместно с международной коалицией НПО. В ученической конференции, проводившейся 10 декабря 1999 года приняли участие свыше 400 учащихся и 200 преподавателей и родителей из Соединенных Штатов Америки, Мексики и Канады. Департамент также устраивает ежегодное совещание для преподавателей в Центральных учреждениях. 17 января 1999 года внимание общественности было привлечено к правам человека, поскольку свыше 450 преподавателей, в основном из нью-йоркских государственных школ, обсудили практические методы преподавания прав человека в начальной и средней школе. Кроме того, в отчетный период было устроено шесть менее крупных рабочих совещаний с участием преподавателей школ средней и верхней ступени, основное внимание на которых уделялось правам человека. Вопросы прав человека рассматриваются в нескольких публикациях для детей. Две из них "Discovering the UN" ("Узнавая ООН") (DPI/2006) и "Everything you always wanted to know about the United Nations" ("Все, что тебе всегда хотелось знать об Организации Объединенных Наций") (DPI/1888) включают главы по правам человека и содержат классные упражнения для учащихся и преподавателей. В новую публикацию, размещенную на Web-сайте Организации Объединенных Наций "Briefing paper for students" ("Краткие информационные материалы для студентов") (DPI/2161) включены главы по правам человека, правам детей, девочек и по труду детей. За отчетный период Департамент ответил более чем на 1 200 запросов по различным аспектам прав человека, включая расизм, права женщин и детей и права беженцев.

А. Деятельность Женевской Информационной службы Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве

64. Женевская Информационная служба (ИСООН) Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве несет особую ответственность за поощрение прав человека, учитывая ее тесную причастность к работе Управления Верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ), Комиссии по правам человека, Подкомиссии по поощрению и защите прав человека и большинства сессий шести органов, предусмотренных в договорах по правам человека. Служба продолжает оказывать неизменную всестороннюю поддержку по всем аспектам программы в области прав человека. Ее работа включает выпуск пресс-релизов по вопросам прав человека и, в частности, освещение совещаний в прессе на английском и французском языках; освещение работы вышеупомянутых органов на радио и телевидении; проведение

регулярных брифингов Директора ИСООН и сотрудника УВКПЧ по связи со средствами массовой информации и информационному обеспечению для аккредитованных в Женеве журналистов; организация брифингов для НПО, студентов и широкой общественности.

65. С сентября 1999 года по ноябрь 2000 года Департамент распространил 1 115 пресс-релизов на английском и французском языках по вопросам прав человека, в том числе: 91 - о работе Верховного комиссара по правам человека; 138 - об Управлении Верховного комиссара по правам человека; 146 - о Комиссии по правам человека; 60 - Подкомиссии по поощрению и защите прав человека; 136 - о Комитете по правам человека; 176 - о Комитете по правам ребенка; 94 - о Комитете против пыток; 138 - о Комитете по ликвидации расовой дискриминации; и 136 - о Комитете по экономическим, социальным и культурным правам.

66. Кроме того, Служба повторно опубликовала пресс-релизы по правам человека, подготовленные в Центральных учреждениях, включая заявления Генерального секретаря. Пресс-релизы были направлены в печатном виде (155 650 экземпляров) 251 корреспонденту, аккредитованному при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве, постоянным представительствам и НПО, были отправлены по электронной почте в ДООИ в Нью-Йорк и незамедлительно размещены на Web-сайте Организации Объединенных Наций.

67. ИСООН вела свою собственную страницу в Интернете на английском и французском языках, на которой представлялась информация о событиях в области прав человека. ИСООН продолжала сотрудничать с группой специалистов УВКПЧ по Интернету с целью выпуска пресс-релизов по деятельности в области прав человека с ссылками на сайт УВКПЧ. Публикация этих пресс-релизов оказала неоценимую помощь журналистам, студентам, правительствам, НПО и т.д.

68. За отчетный период было проведено 28 пресс-конференций по вопросам прав человека, причем четыре из них были даны Верховным комиссаром. Большинство пресс-конференций были проведены специальными докладчиками или другими экспертами по вопросам прав человека в ходе пятьдесят шестой сессии Комиссии по правам человека.

69. ИСООН сообщала о деятельности Комиссии, Подкомиссии и специальных сессий Комиссий по Восточному Тимору и Палестине, а также различных органов, предусмотренных в договорах по правам человека, в теле- и радиопрограммах, а также провела многочисленные пресс-конференции. Радиожурналистам предоставлялось аудиооборудование, обеспечивались возможности для редактирования и передачи

информации, и на Радиостанцию Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке были отправлены 151 радиорепортаж и сводки новостей для использования в программах Центральных учреждений; 89 телерепортажей из программ Телестудии ООН были распространены через Европейский союз теле- и радиовещания среди телевизионных станций во всем мире. ИСООН также записывала видеопослания Верховного комиссара по правам человека, устанавливала связь с приезжающими в Женеву телевизионными бригадами и оказывала им услуги по редактированию и передаче репортажей по системе спутниковой связи.

70. В ходе пятьдесят шестой сессии Комиссии и пятьдесят второй сессии Подкомиссии ИСООН организовала 38 брифингов для представителей НПО, которые проводились специальными докладчиками и экспертами. ИСООН также организовала шесть брифингов для представителей НПО, проведенных экспертами по правам человека в связи со специальными мероприятиями, такими, как Специальная сессия Генеральной Ассамблеи по социальному развитию. ИСООН организовала и провела семинары для четырех НПО (с участием примерно 111 человек). В ходе каждой сессии было организовано заседание с участием сотрудников УВКПЧ, представлявших работу Верховного комиссара по правам человека.

71. 19 ноября 1999 года Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве отмечало десятую годовщину Конвенции о правах ребенка. ИСООН встретила делегацию в составе 100 детей со всего мира, которые прибыли в Женеву для участия в Детском форуме, организованном неправительственным международным движением "АТД четвертый мир". ИСООН также организовала экскурсию по Дворцу Наций для детей, которые получили подарки от представителя ЮНИСЕФ. 20 ноября дети были приняты Верховным комиссаром в Вильсоновском дворце. ИСООН отвечала за организацию церемонии и экскурсию. ИСООН также занималась материально-техническим обеспечением Детского форума.

72. В ходе каждой экскурсии шесть-восемь минут посвящается вопросам прав человека. Гиды рассказывают о важности, которая придается гражданским и политическим правам; экономическим, социальным и культурным правам; о праве на развитие и искоренении нищеты; о работе договорных органов по контролю за соблюдением государствами своих обязательств; о трудной работе на местах, проводимой специальными докладчиками; о работе Управления Верховного комиссара по правам человека в рамках операций по поддержанию мира и поощрению демократии, включая образование в области прав человека; о текущих приоритетных направлениях деятельности, таких, как борьба против незаконной торговли людьми и предстоящая Всемирная конференция по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости.

73. Ежегодно в рамках программы для выпускников высших учебных заведений создается рабочая группа по правам человека для изучения различных аспектов прав человека в рамках темы текущей программы. В 2000 году Рабочая группа ПВ по правам человека изучила некоторые проблемы, с которыми может столкнуться Организация Объединенных Наций в новом тысячелетии в области предотвращения нарушений прав человека и их защиты, и вынесла некоторые настоятельные рекомендации в отношении стратегии предотвращения нарушений прав человека.
74. ИСООН организовала 35 информационных программ для групп (примерно 1 096 слушателей) из университетов и других научных учреждений в Европе и Соединенных Штатах Америки. Эти группы высказали особую просьбу об организации выступления какого-либо сотрудника УВКПЧ.
75. 3 апреля 2000 года в Лондоне было проведено совещание по типу саммита тысячелетия Организации Объединенных Наций. ИСООН содействовала участию в этом мероприятии швейцарских студентов. Особое внимание в ходе дискуссии на этом совещании было уделено праву на свободу от голода, проблеме насилия и притеснений, а также терпимости к экономическим и культурным правам.
76. 24 октября 2000 года в ознаменование Дня Организации Объединенных Наций была проведена продолжавшаяся 1 час 15 минут видеоконференция с Глобальным студенческим саммитом "Worldlink 2000" в Майами, Флорида, Соединенные Штаты Америки, в ходе которой был показан шестиминутный видеосюжет о деятельности Отделения и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций в Женеве. В этот сюжет был включен клип, посвященный всем статьям Всеобщей декларации прав человека. Большинство вопросов, поставленных студентами в ходе последовавшей дискуссии, относилось к фактическому воздействию статьи о правах детей в их странах. В качестве наблюдателей были приглашены учащиеся одного из классов местной школы.
77. ИСООН участвовала в качестве почетного гостя в выставке в Швейцарии "Сион 2000". Среди документации и материалов, подготовленных для этого мероприятия, ИСООН составила текст для тематических заседаний по различным вопросам, в том числе по проблеме прав человека. Брошюры с материалами этих тематических заседаний были также распространены среди посетителей. Стенд Организации Объединенных Наций посетили более 50 000 человек.

78. За отчетный период ИСООН успешно осуществляла программу информирования информационных центров о работе договорных органов, заседающих в Женеве. Служба рассылала соответствующим странам доклады, справочные пресс-релизы и заключительные замечания, принимаемые на этих сессиях. ИЦООН в свою очередь было предложено рассылать статьи с изложением различных мнений по дискутируемым вопросам в области прав человека, заявления о практике правительств и т.д. Доклады и, при необходимости, их анализ направлялись в УВКПЧ, которое затем оценивало воздействие программ в области прав человека или вносило свои корректировки в случае неправильных трактовок.

79. ИСООН совместно с Отделом ДООИ по развитию и правам человека составила график сессий шести договорных органов по правам человека, заседающих в Нью-Йорке и Женеве, на 1999-2000 год. Она также определила страны, ситуацию в которых следует обсудить для заблаговременного оповещения всемирной сети ИЦООН. Этот график был затем распространен среди всех ИЦООН и ИСООН заместителем Генерального секретаря по общественной информации.

80. В сотрудничестве с УВКПЧ ИСООН выпустила публикацию, озаглавленную "Human Rights and Older Persons" ("Права человека и престарелые") с предисловием, подготовленным Верховным комиссаром. В эту публикацию была включена информация о соответствующих экономических, социальных и культурных правах престарелых и основные документы Организации Объединенных Наций по вопросам старения. Свыше 2 000 экземпляров этой публикации были распространены среди широкой общественности. ИСООН также подготовила плакат с информацией о Дне пожилых (1 октября) и выпустила футболки с эмблемой Дня для открытой продажи.

81. В ходе Специальной сессии Специальной комиссии по правам человека по вопросу о положении в Палестине СИООН выпускала пресс-релизы, освещала работу Сессии в прессе на английском и французском языках; обеспечивала радио- и телерепортажи; организовывала регулярные брифинги для аккредитованных в Женеве журналистов, которые проводил сотрудник УВКПЧ по связи со средствами массовой информации и информационному обеспечению.

82. СИООН продолжала играть ведущую роль в проведении во Дворце Наций международных дней, а именно: Международного дня пожилых (1 октября); Международного дня борьбы за ликвидацию нищеты (17 октября); Международного дня борьбы за ликвидацию расовой дискриминации (21 марта); Международного дня коренных народов мира (9 августа).

83. Во время пятьдесят шестой сессии Комиссии сотрудник УВКПЧ по связи со средствами массовой информации и информационному обеспечению ежедневно проводил брифинги для журналистов и готовил ежедневные пресс-обзоры о работе Комиссии и по более широким вопросам прав человека, а также опубликовал записку для печати. Эти обзоры позволили получить четкое представление о повестке дня и ее содержании. СИООН также обеспечила раздачу проектов резолюций в зале для представителей прессы; информировала канцелярию представителя Генерального секретаря ООН; организовывала пресс-конференции для международных электронных средств массовой информации, которые проводились специальными докладчиками и экспертами; и давала интервью средствам массовой информации по вопросам, обсуждавшимся в Комиссии.

В. Деятельность других информационных центров и служб Организации Объединенных Наций и отделений Организации Объединенных Наций

84. 10 декабря 1999 года более 38 информационных центров (ИЦООН), служб и отделений Организации Объединенных Наций приняли участие в проведении Дня прав человека. Работая в сотрудничестве с правительствами, неправительственными организациями, учебными заведениями, деловыми кругами и другими представителями гражданского общества, центры организовали различные специальные мероприятия: семинары, лекции, "круглые столы" для представителей средств массовой информации, учебные программы, просмотры видеоматериалов/фильмов, пресс-конференции, конференции, рабочие совещания, специальные обсуждения и выставки. В рамках всей этой деятельности, осуществленной центрами, были проведены следующие некоторые мероприятия: ИЦООН в Асунсьоне организовал в Национальном музее выставку работ нескольких известных художников по теме "Права человека и престарелые"; фото- или художественные выставки были организованы в Лиссабоне, Масеру, Сиднее, Ереване и Острове, Чешская Республика, которая была проведена Пражским ИЦООН; ИЦООН в Бейруте и Бухаресте организовали учебные программы для журналистов, а в Москве был проведен "круглый стол"; в ИЦООН в Акре, Антананариво, Тбилиси, Вене и Дакке состоялись обсуждения с представителями правительства, НПО и преподавателями, на которых был также представлен поэтический сборник по правам человека; Отделение Организации Объединенных Наций в Ташкенте организовало для детей специальное мероприятие с играми и концертами; более десяти центров организовали лекции и кинопросмотры для студентов; ИЦООН в Мехико провел торжественное мероприятие с джазовым концертом. Информационные центры также опубликовали различные информационные материалы для содействия проведению Дня, такие, как КД-ПЗУ по правам человека, выпущенный в Копенгагене, плакат ко Дню прав человека и книгу с подборкой основных договоров в области прав человека на русском языке, выпущенную в Минске; плакат/книга о Всеобщей декларации прав человека для детей, опубликованная в

Ереване, аудиокассета для слепых с текстом Всеобщей декларации на испанском языке и языке гуарани, выпущенная в Асунсьоне; и большое число пресс-релизов и статей. По случаю проведения Дня директоры ИЦООН и сотрудники по информационному обеспечению дали многочисленные интервью на радио, телевидении и в печатных средствах массовой информации. Они также прочли лекции в университетах Москвы, Дели и Тегерана и выступили перед многочисленными аудиториями в рамках специальных мероприятий, организованных совместно с правительствами, местными властями и НПО. В Хараре и Минске были подготовлены и/или переведены на местные языки заявления службы общественной информации; Отделение Организации Объединенных Наций в Алма-Ате приняло участие в подготовке телевизионной программы по правам человека; ИЦООН в Уагадугу подготовил получасовую специальную телевизионную программу для проведения Дня, а ИЦООН в Порт-оф-Спейне организовал двухчасовой прямой репортаж, который транслировался во всех странах Карибского бассейна.

85. К Международному дню поддержки жертв пыток информационные центры в Бейруте, Лиссабоне, Минске и Панаме организовали пресс-конференции и подготовили радиопрограммы и пресс-релизы, а ИЦООН в Праге провел рабочее совещание. Во время посещения специальным докладчиком по пыткам Баку и Найроби была оказана соответствующая помощь и организованы пресс-конференции.

86. Международный день коренных народов мира был отмечен специальными мероприятиями, такими, как специальное обсуждение в Браззавиле, информационная ярмарка в Бухаресте, пресс-конференции в Найроби и Хараре, которые передавались по национальному телевидению, а также показ фильма в Риме. По случаю проведения Дня сотрудники нескольких центров дали интервью в национальных средствах массовой информации.

87. Несколько центров также отмечали Международный день борьбы за ликвидацию расовой дискриминации: в Браззавиле было проведено специальное обсуждение; Брюссельский ИЦООН организовал рабочее совещание в Нидерландах; в Копенгагене прошел недельный семинар для НПО, для студентов в Москве была прочитана лекция; в Праге были подготовлены и 15 раз переданы по телевидению заявления службы общественной информации; в газетах были опубликованы статьи, а сотрудники ИЦООН дали интервью на радио и в средствах массовой информации.

88. Аналогичные мероприятия были проведены в рамках Международного дня терпимости, включая "круглый стол" для представителей средств массовой информации в

Москве, лекцию в Баку и семинар в Рио-де-Жанейро, а также Международного дня детей - невинных жертв агрессии (4 июня).

89. К числу других мероприятий и программ относятся два конкурса для студентов в Асунсьоне, один из которых - конкурс рисунка на тему прав ребенка - был проведен в сотрудничестве с национальной почтовой службой, которая выпустила марки с рисунками победителей; всемирное экуменическое специальное мероприятие "72 hours of world peace" ("72 часа мира во всем мире"), организованное на совместной основе ИЦООН в Буэнос-Айресе; выставка рисунков детей из арабских стран в Тунисе и подготовка сотрудников недавно созданного тунисского министерства по правам человека директором ИЦООН в Тунисе; конкурс сочинений на тему прав человека для студентов в Праге и организация "Игр прав человека" силами ИЦООН в Рио-де-Жанейро - спортивного мероприятия для молодежи в Рио-де-Жанейро, включающего учебные игры и мероприятия по ознакомлению детей с основами прав человека.

90. Некоторые ИЦООН перевели, распечатали или перепечатали документы в области прав человека, при этом ИЦООН в Лагосе и Анкаре перевели текст Всеобщей декларации прав человека на местные языки; ИЦООН в Брюсселе перепечатал текст Всеобщей декларации на голландском языке; ИЦООН в Рангуне перепечатал текст Всеобщей декларации на мьянмарском языке; ИЦООН в Коломбо перепечатал текст Международного билля о правах человека на языке синхала; ИЦООН в Дакке перевел и напечатал текст Конвенции о политических правах женщин и Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах на языке бангла.

91. Десятая годовщина Конвенции о правах ребенка была отмечена специальными мероприятиями и брифингами для журналистов в Аккре, где Конвенция была переведена на шесть местных языков; в Афинах, где ИЦООН организовал выставку детского рисунка; в Баку, где Отделение ООН организовало трансляцию пресс-конференции в Содружестве Независимых Государств; в Брюсселе, Ташкенте, Варшаве и Ереване.

92. В связи с Днем прав человека или Международным днем борьбы за ликвидацию расовой дискриминации многие информационные центры провели кампанию, пропагандирующую Всемирную конференцию по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости. К числу других проведенных мероприятий относятся: рабочее совещание по вопросам расизма в Бельгии, организованное ИЦООН в Брюсселе; совещание НПО по вопросам Конференции и Международного дня в Копенгагене; брифинг для студентов по вопросам расизма и Конференции в Уагадугу; подготовка видеопослания президента Гавела по вопросам Конференции, подготовленного ко Дню прав человека в Праге; специальный выпуск

информационного бюллетеня по Конференции, подготовленного ИЦООН в Рабате. Несколько центров перевели и выпустили информационные материалы ДОИ, подготовленные для Конференции.

93. Информационные центры оказывали помощь, а также материально-техническую поддержку и пропагандистское обеспечение прибывающих должностных лиц Организации Объединенных Наций, включая нескольких специальных докладчиков и Верховного комиссара по правам человека. В Брюсселе, Мадриде, Мехико, Москве и Вашингтоне для Верховного комиссара были организованы пресс-конференции, интервью на радио, телевидении и в газетах и другие совещания. Было также оказано содействие при проведении интервью с Верховным комиссаром в средствах массовой информации в Праге, Риме и Санта-Фе-де-Богота.

94. Кроме того, было переведено и разослано примерно 50 крупнейшим информационным агентствам более чем в 20 странах резюме доклада Генерального секретаря Организации Объединенных Наций "Мы, народы: роль Организации Объединенных Наций в XXI веке". Весной 2000 года в крупнейших газетах в нескольких странах были опубликованы послания и резюме доклада Верховного комиссара о Всемирной конференции, озаглавленное "Fighting racism: enough talk, time for action" (Расизму - бой: хватит слов, пора переходить к делу).
